



**DIREZIONE RELAZIONI INTERNAZIONALI  
U.O. COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**Legge n. 482/1999 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche"  
Finanziamento ANNO 2023**

**SCHEDA PROGETTO A5**

*Ente richiedente*

**COMUNE di SELVA DI PROGNO (Vr)**

*Tipologia Ente richiedente*

Ente locale

Camera di Commercio

Azienda sanitaria

*Titolo progetto*

**Tzimbar Gasingar**

*Provv.to delimitazione  
territoriale*

*Minoranza linguistica*

*Importo Contributo richiesto*

<b>GERMANICO (CIMBRO)</b>	D.C.P. di Verona n. 26 del 27/06/2001	<b>19.332,00 euro</b>
---------------------------	--	-----------------------

**ARTICOLAZIONE AMBITI DI INTERVENTO PREVISTI**

Tipologia iniziativa		Costo progetto Euro	Cofinanz.to Euro	Finanziamento richiesto Euro	Ente singolo	Aggr. di Comuni
<b>A: Sportello Linguistico</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	11.220,00	0,00	11.220,00		X
<b>B: Formazione linguistica</b>	<input type="checkbox"/>					
<b>C: Toponomastica</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	2.112,00	0,00	2.112,00		X
<b>D: Attività culturale di promozione linguistica</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	6.000,00	0,00	6.000,00		X
<b>Totali</b>		19.332,00	0,00	<b>19.332,00</b>		

**Verifica requisiti formali del progetto**

<b>Domanda (termini e modalità invio)</b>			
Presentata nei termini (entro 07/07/2023):			SI
Modalità d'invio:	Alla Regione del Veneto	<input checked="" type="checkbox"/> PEC (del 29/06/2023, ns. prot. n. 350951) <input type="checkbox"/> RACC. A.R. <input type="checkbox"/> altro: ...	SI



510df52b



N. FOGLI	Domanda	n. 41 (includere pagine doppioni e/o incomplete)	
	Relazione	n. 0	
	Allegati	n. 2	
		n. 13 (includere integrazioni)	
	Registrazione protocollo	n. 1	
<b>Totale</b>		<b>n. 57</b>	
Invio contestuale	Al Dip. Affari regionali della PCM	<input checked="" type="checkbox"/> Posta elettronica (minlidar@palazzochigi.it)	SI

Documentazione presentata			
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Dichiarazione sostitutiva di certificazione:</b>	Sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Istanza in forma AGGREGATA (modulo A) costituita da:</b>		SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Autocertificazione degli Enti per individuazione Ente capofila, presentazione e realizzazione del progetto in forma aggregata</i>	Sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Istanza dell'Ente capofila in forma di autocertificazione</i>	Sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Schede tecniche (n. 3)</i>	Compilate	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Relazione illustrativa progetto</i>	<input type="checkbox"/> Documento aggiuntivo	/
		<input checked="" type="checkbox"/> Inclusa in Domanda	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Provvedimento approvazione progetto</i>	Allegato	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Documento identità del dichiarante (Ente capofila)</i>	Allegato	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Comuni aggregati:</b>	<b>n. 9</b>	
	1) Comune di Badia Calavena (Vr); 2) Comune di Bosco Chiesanuova (Vr); 3) Comune di Cerro Veronese (Vr); 4) Comune di Erbezzo (Vr); 5) Comunità Montana della Lessinia (Vr); 6) Comune di Roverè Veronese (Vr); 7) Comune di San Mauro di Saline (Vr); 8) Comune di Selva di Progno (Vr) – Capofila; 9) Comune di Velo Veronese (Vr).		

Verifica requisiti generali del progetto		
Il progetto è riferito ad una minoranza storica ammessa alla tutela per la quale è stata deliberata la delimitazione territoriale secondo le modalità contemplate dalla normativa	SI	/
I soggetti aderenti al progetto non hanno presentato altri progetti per la stessa tipologia di intervento da soli o in diverse aggregazioni	SI	/
Il soggetto istante e tutti i soggetti dell'aggregazione sono legittimati alla presentazione del progetto in quanto rientrano tra quelli indicati dai commi 2, 3, 5 dell'articolo 8 del d.P.R. n. 345 del 2001 e successive modifiche	SI	/
Il progetto non è stato finanziato con altre fonti di finanziamento (comunitarie, regionali, sponsor, ecc)	SI	/
Le unioni di comuni e tutti i soggetti dell'aggregazione si impegnano a garantire la disponibilità di cassa necessaria per assicurare la conclusione del progetto (punto 5.1 dell'Avviso pubblico per il finanziamento di progetti finalizzati alla valorizzazione delle lingue e delle culture tutelate dalla legge 482/1999, annualità 2023)	SI	/
Progetto riferito all'utilizzo fondi di competenza esercizio finanziario Anno 2023	SI	/



510df52b



Il soggetto istante e tutti i soggetti dell'aggregazione non hanno ottenuto finanziamenti a valere sui fondi articoli 9 e 15 della L. n. 482 del 1999, negli esercizi precedenti a partire dall'annualità 2018	/	NO
Il soggetto capofila e tutti i soggetti dell'aggregazione, anche ai fini dell'accertamento dell'assenza delle condizioni di cui all'art. 6, comma 2, del D.P.C.M. 30.05.2023, che determinano "l'esclusione dal finanziamento degli enti beneficiari che sono totalmente e ingiustificatamente inadempienti nella realizzazione del progetto finanziato, in base agli esiti delle ultime due rendicontazioni concluse, ovvero abbiano omissso l'invio alla regione di appartenenza della rendicontazione di cui all'art. 15, c. 3 della L. n. 482/1999 e dell'art. 8, c. 10 del D.P.R. 2.05.2001, n. 345, entro 60 giorni dalla conclusione delle attività progettuali", dichiara di aver ottenuto finanziamenti a valere sui fondi degli articoli 9 e 15 della L. n. 482/1999 nelle scorse annualità	SI	/
Costituisce prosecuzione di progetto già finanziato/proposto anni precedenti	SI (Sportello linguistico e Attività culturale di promozione linguistica)	NO (Toponomastica)
È compatibile e coerente con la L.R. n. 30/2021	SI	/

**Note integrative:**

Note del 20/07/2023 (ns. prot. n. 390283) e del 26/07/2023 (ns. prot. n. 401218): chiarimenti progetti ed invio di quanto richiesto. Le note hanno permesso di concludere l'analisi dell'istruttoria.

Progetti in corso di svolgimento:

Annualità	Ente Capofila	Importo finanziato	Data inizio attività	Data presunta di conclusione delle attività	% di finanz.to accreditata dalla Regione Veneto all'ente prop.	Data presunta di present. Rendiconto alla Regione Veneto
2022	Comune di Selva di Progno	€ 17.200,00	01/01/2023	01/01/2024	60%	31/03/2024

Dati relativi ai progetti conclusi nelle cinque annualità precedenti a quella in svolgimento

Annualità	Ente Capofila	Importo finanziato	Data conclusione delle attività	Data e prot. invio alla Regione della rendicontazione e	Importo eventuali residui non utilizzati indicati dal proponente	RISCONTRO Importo residui non utilizzati /restituiti a DAR da R.V.	
2021	Comune di Selva di Progno	//	Pervenuta nota di rinuncia al progetto. Acconto mai erogato.				
2020		€ 14.600,00	Pervenuta nota di rinuncia al progetto e avvenuto rimborso dell'acconto.				
2019		€ 14.470,00	31/03/2021	24/05/2021 prot. n. 2913	€ 1.750,00	IDEM	
2018		Non ammesso per mancata presentazione nei termini (errato indirizzo e-mail)					
2017		€ 11.887,00	31/05/2019	19/07/2019 prot. n. 3757	€ 2.247,00	IDEM	

**Durata progetto**

<input checked="" type="checkbox"/> ANNUALE	SI
---	----



510df52b



<b>Tipologia A: SPORTELLO LINGUISTICO</b>			
<b>Qualificazione sportello:</b>		<b>Capo-fila</b>	SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
Intervento di nuova istituzione <input type="checkbox"/>	Durata annuale <input type="checkbox"/>	Prosecuzione di intervento <input type="checkbox"/>	
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?		SI	/
<b>Osservazioni:</b>			
Attivazione di <b>2 sportelli</b> linguistici le cui attività saranno di durata annuale. Si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) tutelare la conoscenza della lingua cimbra, vista non come un capitolo appartenente al passato, bensì come un'appartenenza culturale viva, che può essere conosciuta e studiata da tutti;</li> <li>b) rendere partecipi dell'attività amministrativa coloro che parlano la lingua minoritaria cimbra di Giazza;</li> <li>c) coinvolgere maggiormente la popolazione attraverso un approccio sia <i>top-down</i> che <i>bottom-up</i>, facendo in modo che siano i cittadini a partecipare in prima persona alle attività del proprio ente;</li> <li>d) archiviare e diffondere quanto tradotto in modo che si possa raggiungere una vasta porzione di popolazione.</li> </ul>			
Verranno tradotti, inoltre, durante il lavoro di back office degli sportelli, gli atti amministrativi del Comune di Selva di Progno, dando precedenza a quelli che incidono in maniera più decisiva sulla vita pubblica, quali Delibere di consiglio comunale e Ordinanze sindacali o Dirigenziali. Questa attività sarà fondamentale per definire uno <i>standard linguistico</i> per la lingua cimbra: saranno coinvolte per questa attività persone madrelingua che metteranno a disposizione la propria conoscenza lessicale.			
Il dialogo con il pubblico avverrà anche attraverso l'utilizzo di piattaforme on line, con l'uso dei programmi <i>Teams</i> o <i>Zoom</i> . Gli sportellisti potranno così continuare la loro attività anche da casa e il materiale tradotto sarà messo a disposizione sui siti. Le piattaforme sono in dotazione al Comune di Selva di Progno e al <i>Curatorium Cimbricum Veronense</i> : sarà quest'ultimo, infatti, a gestire e realizzazione le attività del progetto.			
Gli sportelli fisici, invece, saranno aperti sia in modalità front office che back office ed avranno sede entrambi a Selva di Progno, presso il <i>Centro di cultura ambientale</i> (aperto il mercoledì dalle 9.00 alle 12.00) e presso il <i>Centro di cultura cimbra</i> della frazione di Giazza (aperto il mercoledì e il giovedì dalle 9.00 alle 12.00). Il primo sarà aperto 3 ore la settimana, per un totale di 156 ore all'anno; il secondo aprirà per 7,77 ore la settimana (6 di front-office e 1,77 di back office) per un totale annuale di 404 ore (312 ore di front office + 92 ore di back office). L'apertura annuale di entrambi gli sportelli sarà di 560 ore.			
Saranno impiegati 11 sportellisti (tre a Selva di Progno e quattro a Giazza come back-office + due a Selva di Progno e due a Giazza come front office), ognuno dei quali sarà impiegato per 51 ore all'anno e con un costo di 20,00 € all'ora, per un totale annuale di 1.020,00 euro. Il costo annuale di tutti gli sportellisti darà di 11.220,00 euro.			
Non avendo previsto cofinanziamenti, il proponente richiede un <b>finanziamento di 11.220,00 euro</b> .			



510df52b



<b>Tipologia C: TOPONOMASTICA</b>		
Intervento di nuova istituzione <input type="checkbox"/> SI	Durata annuale <input type="checkbox"/> SI	Prosecuzione di intervento <input type="checkbox"/> NO
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?	/	/
<b>Osservazioni:</b>		
<p>Il progetto intende avviare un attività di "sensibilizzazione" sui toponimi cimbri del territorio di Selva di Progno. Lo scopo è quello di trasmettere l'informazione che non sia cimbra solo la frazione di Giazza, ma lo sono tutti i paesi della Lessinia appartenenti agli antichi tredici Comuni Veronesi.</p> <p>Verranno quindi preparati <b>8 cartelli segnaletici</b> con il nome del capoluogo comunale e delle sue tre frazioni in italiano e cimbri (<i>Selva di Progno - Brunge, Giazza - Ljetzan, Campofontana - Funià e San Bartolomeo Delle Montagne - San Burtal todesco</i>). I cartelli saranno conformi al codice della strada e posti all'ingresso e all'uscita dei paesi.</p> <p>Secondo il preventivo agli atti, le spese saranno le seguenti, per un totale di 2.112,00 euro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 8 targhe (all. 25/00 mm, cm 70x200, cl. 1 fig. 273): euro 1.680,00;</li> <li>b) 64 farfalle M8: 19,20 euro;</li> <li>c) 32 staffe acc. zin. diam. 60 mm, con bulloneria: 32,00 euro;</li> <li>d) iva al 22%: 380,86 euro.</li> </ul> <p>Non avendo previsto cofinanziamenti, il proponente richiede un <b>finanziamento di 2.112,00 euro</b>.</p>		

<b>Tipologia D: ATTIVITÀ CULTURALE DI PROMOZIONE LINGUISTICA</b>		
Intervento di nuova istituzione <input type="checkbox"/> SI	Durata annuale <input type="checkbox"/> SI	Prosecuzione di intervento <input type="checkbox"/> NO
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?	SI	/
<b>Osservazioni:</b>		
<p>Scopi dell'attività sono la promozione e la divulgazione della cultura cimbra, soprattutto per i più giovani, che ormai sentono sempre più lontano il retaggio della lingua parlata dai loro avi, e avvicinare due fasce di età piuttosto lontane (madre lingua e giovani ragazzi), creando un arricchimento reciproco.</p> <p>Il progetto prevede la collaborazione con alcune classi della scuola primaria di Selva di Progno. I bambini saranno coinvolti nella <b>traduzione dall'italiano al cimbri di alcune canzoni</b> che saranno poi sottotitolate in italiano, tedesco e inglese. I brani verranno poi musicati e saranno cantati dai bambini con l'aiuto degli insegnanti. I testi ottenuti saranno archiviati e conservati presso il <i>Centro di cultura cimbri</i> di Giazza, frazione di Selva di Progno, e proprietà di un'amministrazione pubblica, la Comunità Montana della Lessinia. Qui saranno messi a disposizione dell'utenza, principalmente i visitatori del museo e le scolaresche.</p> <p>Coinvolgendo il <i>Centro di cultura cimbri</i>, che sarà anche la sede dove si terrà il progetto, si prevede l'attivazione e funzionamento di musei e centri di documentazione multimediali. Il Centro è aperto il mercoledì e il giovedì dalle 9.00 alle 12.00 e il sabato e la domenica dalle 14.00 alle 18.00.</p> <p>Il materiale prodotto sarà reso fruibile anche attraverso il sito dell'Associazione <i>Curatorium Cimbricum Veronese</i>, che si occuperà della realizzazione del progetto.</p> <p>L'attività sarà una, di circa 300 ore, e si terrà tra febbraio 2024 e febbraio 2025. Si prevede la presenza di un operatore, con una retribuzione oraria di 20 euro, per un totale di 6.000,00 euro.</p> <p>Non avendo previsto cofinanziamenti, il proponente richiede un <b>finanziamento di 6.000,00 euro</b>.</p>		



510df52b



**OSSERVAZIONI COMPLESSIVE DEL PROGETTO:**

Il Comune di Selva di Progno risulta l'unico ente ad avere chiesto contributi sulla lingua germanica.

**Progetto A – SPORTELLO LINGUISTICO**

L'intervento si dimostra coerente con gli obiettivi previsti dalle disposizioni ministeriali in materia, risultando quindi **AMMISSIBILE**.

Finanziamento richiesto: **euro 11.220,00 euro**.

I fondi a disposizione della lingua germanica in questa linea di intervento, per il 2023, risultano essere di euro 142.294,85 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). Quanto richiesto dal Comune, quindi, risulta **inferiore** a questo importo.

**Progetto C – TOPONOMASTICA**

L'intervento si dimostra coerente con gli obiettivi previsti dalle disposizioni ministeriali in materia.

Il Comune di Selva di Progno, sempre come capofila, risulta avere chiesto dei fondi su questa linea di intervento nel 2016 e nel 2017 (DGR della Regione del Veneto n. 945 del 22/06/2016 e n. 944 del 23/06/2017). Mentre nel 2016 la richiesta non è stata accolta, nel 2017 il contributo è stato erogato ma, all'atto della rendicontazione, non è stata presentata alcuna spesa, tanto che la somma è stata resa al Ministero (DDR della Regione del Veneto n. 167 del 30/11/2020). Con l'integrazione del 26/07/2023, inoltre, il Comune ha specificato che il progetto 2023 non è una continuità dei progetti precedenti e che non ha mai ricevuto su questa voce finanziamenti negli ultimi dieci anni, sia con i fondi della Legge n. 482/1999 che da altre fonti di finanziamento. Alla luce di tutto ciò il progetto risulta **AMMISSIBILE**.

Finanziamento richiesto: **euro 2.112,00**.

I fondi a disposizione della lingua germanica in questa linea di intervento, per il 2023, risultano essere di euro 23.715,81 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). Quanto richiesto dal Comune, quindi, risulta **inferiore** a questo importo.

**Progetto D – ATTIVITÀ CULTURALE DI PROMOZIONE LINGUISTICA**

L'intervento si dimostra coerente con gli obiettivi previsti dalle disposizioni ministeriali in materia, risultando quindi **AMMISSIBILE**.

Finanziamento richiesto: **6.000,00 euro**.

I fondi a disposizione della lingua germanica in questa linea di intervento, per il 2023, risultano essere di euro 59.289,52 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). Il contributo richiesto risulta **inferiore** a questo importo.

**NOTE**

Il finanziamento totale richiesto da Selva di Progno è di **19.332,00 euro**.

I fondi a disposizione della lingua germanica, per il 2023, risultano essere di euro 237.158,08 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). Il contributo richiesto risulta **inferiore** a questo importo.



510df52b

